

**SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1979-1980

30 JANVIER 1980

**Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat, des entreprises d'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1974**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES  
PAR M. LAGAE

**I. Exposé introductif du Ministre des Finances**

Le Ministre des Finances a présenté comme suit le projet de loi devant votre Commission :

Le projet de loi a pour objet de donner aux comptes du budget de 1974 la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Ces comptes ont été établis conformément aux dispositions des articles 27 et 28 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Le montant total des recettes est de 576 484 817 570 francs.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; Basecq, Bogaerts, C. De Clercq, Delpérée, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Houben, Lecoq, Mainil, Noël de Burlin, Paque, Vandenaabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Vergeylen, Waltniel et Lagae, rapporteur.

Membres suppléants : MM. André, Bonmariage et de Bruyne.

**R. A 11652**

Voir :

Document du Sénat :

317 (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1979-1980

30 JANUARI 1980

**Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begrotingen van het jaar 1974 van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, van de Staatsbedrijven en van instellingen van openbaar nut**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIEN UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER LAGAE

**I. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Financiën**

Voor uw Commissie heeft de Minister van Financiën het ontwerp ingeleid als volgt :

Het ontwerp van wet heeft tot doel aan de rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1974 de wetgevende bekrachtiging te geven voorzien bij artikel 115 van de Grondwet.

Deze rekening is opgesteld overeenkomstig de voorschriften van de artikelen 27 en 28 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Het totaalbedrag van de ontvangsten bedraagt 576 484 817 570 frank.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; Basecq, Bogaerts, C. De Clercq, Delpérée, De Smeyter, de Wasseige, Février, Gijs, Henrion, Houben, Lecoq, Mainil, Noël de Burlin, Paque, Vandenaabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Vergeylen, Waltniel en Lagae, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren André, Bonmariage en de Bruyne.

**R. A 11652**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

317 (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Le montant total des dépenses est de 576 198 867 301 francs, soit un excédent de recettes de 285 950 269 francs, qui se décompose comme suit :

Recettes et dépenses ordinaires :

recettes : 490 065 217 144 francs;

dépenses : 497 503 730 755 francs;

déficit : -7 438 513 611 francs.

Recettes et dépenses extraordinaires :

recettes : 86 419 600 426 francs;

dépenses : 78 695 136 546 francs;

boni : 7 724 463 880 francs.

Ils contiennent également le compte du Complexe du barrage de Nisramont, entreprise d'Etat, ainsi que les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A qui ont été transmis à la Cour des comptes pour l'année 1974 et sur lesquels la Cour a statué.

Le compte d'exécution du budget de 1974 a été adressé le 22 juin 1977 à la Cour des comptes. Celle-ci a communiqué ses observations aux membres des Chambres législatives par son 132<sup>e</sup> cahier, distribué le 26 janvier 1979.

Les données qui figurent dans ledit cahier ont été comparées à celles du compte des budgets des services d'administration générale de l'Etat, des entreprises d'Etat et des organismes d'intérêt public de la catégorie A.

Elles ont été reproduites dans une série de tableaux à l'aide desquels le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets de 1974 a été établi.

Le projet de loi qui est soumis à vos délibérations a été déposé le 6 décembre 1979. Son article 13 prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant total de 2 199 634 529 francs.

Ces crédits se rapportent principalement :

1. aux dépenses fixes pour lesquelles l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 autorise l'inscription des paiements au-delà des crédits;

2. aux dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo;

3. aux dépenses dues à l'intervention de l'Etat belge en faveur de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer (loi du 17 juillet 1963).

Pour l'année budgétaire 1974, des crédits culturels globaux ont été prévus au budget des Dotations culturelles.

Par différents décrets, ces crédits ont été affectés par les Conseils culturels.

Les règlements définitifs de ces affectations ont fait l'objet des décrets du 28 juin 1979 pour le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise et du 20 novembre 1979 pour le Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Le résultat final de ces opérations a été repris dans le compte d'exécution du budget de l'Etat.

Het totaalbedrag van de uitgaven bedraagt 576 198 867 301 frank, hetzij een overschot van ontvangsten van 285 950 269 frank dat zich als volgt samenstelt :

Gewone ontvangsten en uitgaven :

ontvangsten : 490 065 217 144 frank.

uitgaven : 497 503 730 755 frank.

mali : -7 438 513 611 frank.

Buitengewone ontvangsten en uitgaven :

ontvangsten : 86 419 600 426 frank.

uitgaven : 78 695 136 546 frank.

boni : 7 724 463 880 frank.

Zij bevat eveneens de rekening van het Complex van Nisramont, staatsonderneming, alsook de rekening van de instellingen van openbaar nut van de categorie A die voor het jaar 1974 aan het Rekenhof werden overgemaakt en waarover het Hof uitspraak gedaan heeft.

De rekening van uitvoering van de begroting van 1974 werd op 22 juni 1977 aan het Rekenhof gericht. Het Rekenhof heeft zijn opmerkingen aan de leden van de Wetgevende Kamers meegedeeld in zijn 132ste boek uitgedeeld op 26 januari 1979.

De gegevens die in dit boek voorkomen werden vergeleken met deze van de rekening van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, van de Staatsbedrijven en van de instellingen van openbaar nut van categorie A.

Zij werden opgenomen in een serie tabellen met dewelke het ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting van 1974 werd opgesteld.

Dit ontwerp van wet werd op 6 december 1979 ingediend. Het artikel 13 voorziet in de toekenning van aanvullende kredieten voor een totaalbedrag van 2 199 634 529 frank.

Deze kredieten hebben hoofdzakelijk betrekking op :

1. de vaste uitgaven voor dewelke artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 de inschrijving toelaat van de betalingen boven de kredieten;

2. de uitgaven voortvloeiend uit de waarborg door de Belgische Staat toegekend inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo (wet van 14 maart 1960);

3. de uitgaven te wijten aan de tussenkomst van de Belgische Staat ten voordele van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (wet van 17 juli 1963).

Voor het begrotingsjaar 1974 werden globale cultuurkredieten voorzien op de begroting van de Cultuurdotaties.

Bij decreten werden deze kredieten door de Cultuurraden geaffecteerd.

De eindregeling van deze affectaties hebben het voorwerp uitgemaakt van de decreten van 28 juni 1979 voor de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van 20 november 1979 voor de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap.

Het eindresultaat van deze operaties werd opgenomen in de uitvoeringsrekening van de begroting van de Staat.

## II. Discussion

1. Un commissaire, appuyé par d'autres membres, attire attention sur le fait que c'est seulement maintenant, au début de 1980, que les Chambres ont à discuter le règlement définitif des budgets des services d'administration générale et l'Etat, des entreprises d'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1974, alors qu'une loi assez récente sur la comptabilité de l'Etat, à savoir la loi du 28 juin 1963, oblige le Gouvernement à déposer le projet de loi en question dans le courant du mois d'août qui suit la fin de l'année budgétaire.

La loi sur la comptabilité de l'Etat a été adaptée en tenant compte des difficultés que l'on éprouvait à établir à temps le règlement définitif. Si l'on peut constater actuellement une amélioration relative de la situation, il n'en reste pas moins que le décalage de 1974 à 1980 demeure tel que la discussion en devient plutôt académique et perd beaucoup de son intérêt politique. Quelles mesures compte-t-on prendre pour arriver à une amélioration réelle, de sorte que les dispositions légales soient respectées et que la discussion soit encore ressentie comme un acte de contrôle du Parlement ?

Le Ministre donne la réponse suivante :

Le retard avec lequel a été déposé le compte du budget de l'Etat pour 1974 est dû essentiellement au fait que certaines lois et certains décrets budgétaires (crédits initiaux et crédits d'ajustement) avaient été tardivement votés et publiés.

Pour l'année 1974, des lois budgétaires ont seulement été votées en 1975 et publiées au *Moniteur belge* à la fin de la même année; des arrêtés de répartition de crédits ont été publiés dans le courant de l'année 1976, le dernier en septembre de la même année.

Le retard que l'on constate aujourd'hui a commencé lors du passage au nouveau système de comptabilité prévu par la loi du 28 juin 1963, c'est-à-dire à partir du compte relatif à l'année budgétaire 1967.

La mise en service du système mécanographique par la trésorerie pour les dépenses fixes en juillet 1970 et pour les autres dépenses en 1971 a entraîné certaines difficultés de vérification des comptes, en particulier au niveau de la tenue des comptes, qui avait adopté à ce moment un nouveau système de liquidation, d'ailleurs abandonné en janvier 1976.

L'instauration des budgets culturels en juillet 1972 a compliqué la remise du compte. En outre, les Conseils culturels doivent approuver l'exécution de leur budget avant que le projet de loi contenant le règlement définitif du budget de l'Etat ne soit soumis aux Chambres.

Ainsi, pour l'année budgétaire 1974, les projets de décret contenant le règlement définitif des budgets culturels ont été adoptés respectivement le 28 juin 1979 et le 20 novembre 1979.

## II. Bespreking

1. Een lid, door andere commissarissen bijgetreden, wijst op het feit dat nu, begin 1980, de eindregeling van de begrotingen van het jaar 1974 van de diensten van het Algemeen Bestuur, van de Staatsbedrijven en van instellingen van openbaar nut moet besproken worden en dit niettegenstaande dat een vrij recente wet op de Rijkscomptabiliteit, nl. de wet van 28 juni 1963, de Regering ertoe verplicht dit wetsontwerp in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

De wet op de Rijkscomptabiliteit werd aangepast wetende welke de moeilijkheden waren om de eindregeling tijdig op te stellen. Nu kan men wel vaststellen dat er een relatieve verbetering is maar de afstand van 1974 tot 1980 blijft toch van die aard dat de bespreking vrij academisch wordt en veel van haar politiek belang verliest. Welke maatregelen voorziet men om een reële verbetering aan te brengen bij zoverre dat de wettelijke bepalingen geëerbiedigd worden en dat de bespreking nog als een controle door het Parlement wordt aangevoeld.

De Minister antwoordt hierop als volgt :

De vertraging in de overlegging van de rekening van de Staatsbegroting voor 1974 is hoofdzakelijk te wijten aan de laattijdige stemming en publikatie van sommige begrotingswetten en sommige begrotingsdecreten (oorspronkelijke kredieten en aanpassingskredieten).

Voor het jaar 1974 werden begrotingswetten nog gestemd in 1975 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd op het einde van hetzelfde jaar; besluiten van verdeling van kredieten werden in de loop van het jaar 1976 gepubliceerd, het laatste in september van dit jaar.

De vertraging die men thans vaststelt is begonnen bij de overgang van het nieuw comptabiliteitssysteem, in de plaats gesteld door de wet van 28 juni 1963, hetzij vanaf de rekening van het begrotingsjaar 1967.

De inwerkingstelling door de Thesaurie van het mechanografisch systeem voor de vaste uitgaven in juli 1970 en in 1971 voor de andere uitgaven, heeft bepaalde moeilijkheden veroorzaakt bij het nazicht van de rekeningen, inzonderheid met het Rekenhof, dat, op dat ogenblik, een nieuw vereffeningssysteem had aangenomen, hetwelk trouwens in januari 1976 opgeheven werd.

De invoering in juli 1972 van de cultuurbegrotingen heeft de overlegging van de rekening complexer gemaakt. Daarenboven moeten de Cultuurraden de uitvoering van hun begroting goedkeuren vooraleer het ontwerp van wet houdende eindregeling van de Staatsbegroting aan de Kamers onderworpen wordt.

Aldus werden, voor het begrotingsjaar 1974, de ontwerpen van decreet houdende eindregeling van de cultuurbegrotingen goedgekeurd respectievelijk op 28 juni 1979 en op 20 november 1979.

Le projet de loi contenant le règlement définitif du budget de l'Etat pour ladite année budgétaire a été déposé au Sénat le 4 décembre 1979.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1976 a été mis en place un système d'automatisation du compte budgétaire, et ce en application d'un protocole conclu entre la Cour des comptes, l'Administration du Budget et l'Administration de la Trésorerie. L'amélioration escomptée n'a été effective qu'à partir du compte budgétaire de 1978.

Par conséquent, les retards pourraient être dus uniquement à la publication tardive des lois et décrets budgétaires et des arrêtés royaux de répartition et de transfert de crédits.

2. Un membre fait remarquer que ce règlement définitif englobe également les budgets des entreprises d'Etat et de certains organismes d'intérêt public. Seraient-ce peut-être ces entreprises et organismes qui — si invraisemblable que cela paraisse — soient à l'origine du retard? Alors que l'automatisation doit créer de très grandes possibilités inimaginables dans le passé, le résultat que nous avons ici paraît décevant. S'est-on sérieusement demandé quelle en était la raison? S'agit-il vraiment d'une simple difficulté temporaire? N'est-ce pas dû à l'utilisation insuffisante d'un outil de gestion qui devrait rendre de grands services? D'autre part, il convient de signaler en passant de graves discordances entre le budget et les recettes réelles, par exemple à la p. 46 REFRIBEL: évaluation des recettes à 214 250 000 francs, alors que les recettes imputées sont de 104 807 909 francs (voir également à ce sujet les observations de la Cour des comptes, 132<sup>e</sup> Cahier, fascicule II, pp. 99 à 102).

Le Ministre répond que les évaluations se font en concertation avec le Ministre des Affaires économiques, qui a la tutelle de cette Régie et devant qui celle-ci est responsable. Quant à savoir dans quelle mesure le Ministre de tutelle dispose des moyens nécessaires pour influencer profondément la politique de la Régie, c'est là une question à débattre à l'occasion de l'examen du budget de son département.

Il est toutefois indéniable que le contrôle parlementaire en la matière n'est pas organisé d'une manière idéale.

3. Un membre estime que la collaboration entre la Cour des comptes et le Parlement a bien besoin d'être améliorée. Il est exact que la Cour des comptes fait mention de dépassements dans ses « Observations et documents soumis aux Chambres législatives », mais elle s'en tient très strictement à un contrôle purement formel, sans émettre un jugement de valeur sur la politique suivie et sans donner une appréciation sur le peu d'opportunité de certaines dépenses ou décisions.

4. Un commissaire demande quelle est la structure du « Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales », qui a disposé en 1974 de 3 787 651 000 francs de crédits d'engagement, dont 1 436 668 166 francs furent reportés à l'année 1975, mais n'a pas de recettes.

Het ontwerp van wet houdende eindregeling van de Staatsbegroting werd voor het genoemde jaar op 4 december 1979 bij de Senaat ingediend.

Met ingang van 1 januari 1976 werd een automatisatiesysteem van de begrotingsrekening in de plaats gesteld ingevolge een protocol gesloten tussen het Rekenhof, de Administratie van de Begroting en de Administratie van de Theaurie. De verhoopte verbetering is slechts effectief geweest vanaf de begrotingsrekening van 1978.

Aldus zouden de vertragingen slechts afhankelijk mogen zijn van de laattijdige publicaties van de begrotingswetten en -decreten en van de koninklijke besluiten houdende verdeling en transfert van kredieten.

2. Een lid wijst erop dat in deze eindregeling ook de begrotingen vervat zijn van de Staatsbedrijven en van sommige instellingen van openbaar nut. Zijn het wellicht deze instellingen die hoe onwaarschijnlijk ook — de vertraging medebrengen? Waar de automatisatie zeer grote mogelijkheden moet medebrengen welke vroeger ondenkbaar waren schijnt het resultaat hier ontgoochelend te zijn. Werdt dit wel degelijk doorgelicht? Is dit werkelijk slechts een tijdelijke moeilijkheid? Is dit geen onvoldoende gebruik maken van een beleidsinstrument dat grote diensten zou moeten bewijzen? Terloops zij ook gewezen op belangrijke afwijkingen tussen begroting en reële ontvangsten bijvoorbeeld op blz. 46 REFRIBEL: raming van 214 250 000 frank ontvangsten tegenover 104 807 909 frank aangerekende ontvangsten (zie hierover ook de opmerkingen van het Rekenhof, 132<sup>e</sup> Boek, deel 2, blz. 98 tot blz. 102).

De Minister antwoordt dat de ramingen gebeuren in overleg met de Minister van Economische Zaken welke de voorgedij heeft over deze Regie en tegenover wie de Regie verantwoordelijk is. In welke mate de Minister over de nodige middelen beschikt om het beleid van de Regie diepgaand te beïnvloeden is te bespreken bij de begroting van dit Departement.

Doch het is niet te loochenen dat de parlementaire controle ter zake niet ideaal georganiseerd is.

3. Een lid wijst erop dat de samenwerking tussen Rekenhof enerzijds en Parlement anderzijds aan herziening toe is. Het is juist dat het Rekenhof overschrijdingen vermeldt in zijn « opmerkingen en documenten aan de Wetgevende Kamers voorgelegd » maar het Rekenhof houdt zich vrij stipt aan de controle over de vormen zonder een oordeel uit te spreken over de waarde van het gevoerde beleid en zonder te verwijzen naar minder opportune uitgaven of beslissingen.

4. Een lid vraagt naar de structuur van het « Fonds voor de bouw van ziekerhuizen en medisch-sociale inrichtingen » dat in 1974 beschikte over vastleggingskredieten voor 3 787 651 000 frank waarvan 1 436 668 166 frank werden overgedragen naar 1975, doch geen ontvangsten heeft.

Il lui est répondu qu'en effet, ce Fonds n'a pas de recettes et qu'il constitue simplement un poste budgétaire à part qui permet le report de crédits en vue de la programmation et de la mise en œuvre d'une politique d'investissements à long terme.

5. A la demande d'un membre, le Ministre communique un tableau indiquant l'évolution des soldes de la Régie des Télégraphes et Téléphones et de la Régie des Postes (voir annexe 1).

6. Au sujet de la récapitulation du tableau F, qui mentionne un « excédent des recettes pour l'année budgétaire 1974 » de 285 950 269 francs, un membre fait observer qu'en 1974, il n'était pas encore question de « budget unique » et qu'il faut donc en tenir compte quand on constate un mali de 7 438 513 611 francs pour les services ordinaires et un boni de 7 724 463 880 francs pour les services extraordinaires.

Cette observation donne l'occasion de rappeler les avantages et inconvénients bien connus de la distinction entre le budget ordinaire et le budget extraordinaire.

Pour une meilleure compréhension du poste « Recettes et dépenses extraordinaires » (tableau F, lettre B), le Ministre communique les documents figurant à l'annexe 2 (résumé des recettes extraordinaires de l'année budgétaire 1974) et à l'annexe 3 (dépenses extraordinaires de l'année budgétaire 1974).

7. A l'article 7 (tableau B), il apparaît que, sur les 606 milliards de droits constatés, il restait 30 milliards à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire et 77 millions de francs à annuler ou à porter en surséance indéfinie, dont 61 millions de francs de recettes extraordinaires.

Les prévisions ont été dépassées de 16,4 milliards de francs en recettes effectivement imputées.

8. Le projet de loi prévoit la régularisation d'un total de 2 199 634 529 francs, dont un montant de 1 253 860 015 francs figurant à la section de la Coopération au Développement. Sur le restant de 945 774 514 francs on retrouve 721 800 000 francs dans les budgets de l'Education nationale.

Cela est dû au fait que ces budgets comprennent surtout des traitements, classés parmi les dépenses fixes dont la Cour des comptes admet le dépassement; celui-ci résulte généralement d'adaptations à l'index, de la programmation sociale et d'autres postes dont il n'est pas possible de prévoir toutes les dépenses lors de l'établissement du budget.

9. En ce qui concerne l'article 16 « Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget », le Ministre renvoie à la définition donnée à l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat.

La section particulière du budget est une section spéciale destinée à recevoir, conformément aux dispositions de l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et com-

Dit Fonds — aldus het antwoord — heeft geen inkomsten en is alleen een afgescheiden begrotingspost die toelaat kredieten over te dragen ten einde een investeringspolitiek op langere termijn te plannen en uit te voeren.

5. Op vraag van een lid wordt de evolutie vermeld van de saldi van de Regie van Telegraaf en Telefoon en van de Regie van de Posterijen (zie bijlage 1).

6. Bij de samenvatting van tabel F met de vermelding van het « ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 1974 » of 285 950 269 frank doet een lid opmerken dat in het jaar 1974 nog geen sprake was van « éénheidsbegroting » en dat men dus het tekort op de gewone dienst of 7 438 513 611 frank naast het overschot op de buitengewone dienst van 7 724 463 880 frank in dit licht moet beoordelen.

Er wordt verwezen naar de bekende voor- en nadelen van het onderscheid tussen gewone en buitengewone begroting.

De post « buitengewone ontvangsten » (tabel F, letter B) wordt duidelijkheidshalve toegelicht door de mededeling van bijlage 2 (samenvatting van de buitengewone ontvangsten ten laste v.h. begrotingsjaar 1974) en bijlage 3 (buitengewone uitgaven gehecht bij het begrotingsjaar 1974).

7. Bij artikel 7 (tabel B) blijkt dat op 606 miljard vastgestelde rechten nog 30 miljard frank te innen overbleef bij de afsluiting van het begrotingsjaar naast 77 miljoen frank te annuleren of in onbepaald uitstel gebracht, waarvan 61 miljoen frank bij de buitengewone ontvangsten.

De ramingen werden overschreden met 16,4 miljard frank werkelijk aangerekende ontvangsten.

8. Het wetsontwerp voorziet de regularisatie van 2 199 634 529 frank waarvan 1 253 860 015 frank betrekking hebben op de sectie Ontwikkelingssamenwerking. In de overige 945 774 514 frank is voor 721 800 000 frank terug te vinden in de begrotingen voor Nationale Opvoeding.

Dit vloeit voort uit het feit dat deze begroting vooral een begroting is van wedden, behorende tot de vaste uitgaven waarvoor door het Rekenhof de overschrijding wordt aanvaard; deze is meestal gesteund op indexaanpassingen, sociale programmatie en dergelijke welke men niet volledig kan voorzien bij het opstellen van de begroting.

9. Bij artikel 16 « Ontvangsten en Uitgaven » gedaan ter uitvoering van de « afzonderlijke sectie » van de begroting, verwijst de Minister voor de definitie naar artikel 3, tweede alinea, van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit.

De afzonderlijke sectie van de begroting is een speciale afdeling waarop, overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de

plétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, l'inscription de certaines recettes lorsque celles-ci peuvent être affectées à des dépenses déterminées.

Cette disposition déroge au principe de l'universalité du budget énoncé au 1<sup>er</sup> alinéa du même article.

Cette section spéciale fait l'objet du Titre IV du budget. Il en résulte donc que l'affectation de recettes ne peut se réaliser que du consentement du Parlement appelé à voter le budget de l'Etat.

La disposition de l'article 31 de la loi précitée se rapporte à un cas d'application de la règle relative à l'affectation de recettes déterminées énoncé à l'article 3.

### III. Votes

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 11 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. LAGAE.

*Le Président,*  
A. SWEERT.

wetten op de Rijkscomptabiliteit, bepaalde ontvangsten worden geboekt indien zij bestemd kunnen worden voor bepaalde uitgaven.

Deze bepaling wijkt af van het beginsel van de algemeenheid van de begroting gesteld in het eerste lid van hetzelfde artikel.

Deze afzonderlijke sectie vormt Titel IV van de begroting. Daaruit volgt dus dat de bestemming van de ontvangsten enkel kan geschieden met toestemming van het Parlement, dat de Rijksbegroting moet goedkeuren.

Artikel 31 van voornoemde wet heeft betrekking op een toepassing van de regel van artikel 3, waar het gaat over de bestemming van bepaalde ontvangsten.

### III. Stemmingen

De artikelen alsmede het geheel van het ontwerp werden aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Het verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. LAGAE.

*De Voorzitter,*  
A. SWEERT.

## ANNEXE I

## Evolution des soldes

## A. Régie des Postes

	Solde de l'année	Solde cumulé
Soldes au 31 décembre 1972 :		
Budget . . . . .	+124 579	—
Budget pour ordre . . . . .	+97 668 666 294	—
Soldes au 31 décembre 1973 :		
Budget . . . . .	-963 152 979	-963 028 400
Budget pour ordre . . . . .	+12 489 286 799	+110 157 953 093
Soldes au 31 décembre 1974 :		
Budget . . . . .	-243 117 349	-1 206 145 749
Budget pour ordre . . . . .	+32 322 393 379	+142 480 346 472
Soldes au 31 décembre 1975 :		
Budget . . . . .	-435 630 988	—
Budget pour ordre . . . . .	+2 757 903 999 (1)	—

(1) Montant établi sur base du compte de gestion : le cahier d'observations de la Cour des comptes relatif au compte d'exécution du budget des organismes d'intérêt public (fascicule II) n'ayant pas encore été distribué aux Chambres.

## B. Régie des Télégraphes et Téléphones

	Solde de l'année	Solde cumulé
Soldes au 31 décembre 1970 .	+401 929 132	+1 293 186 515
Soldes au 31 décembre 1971 .	+606 239 049	+1 899 485 564
Soldes au 31 décembre 1972 .	+940 854 190	+2 840 279 754
Soldes au 31 décembre 1973 .	+653 310 002	+3 493 589 756
Soldes au 31 décembre 1974 .	-523 694 358	+2 969 895 398
Soldes au 31 décembre 1975 .	+63 936 178 (1)	—

(1) Montant établi sur base du compte de gestion : le cahier d'observations de la Cour des comptes relatif au compte d'exécution du budget des organismes d'intérêt public (fascicule II) n'ayant pas encore été distribué aux Chambres.

## BIJLAGE I

## Evolutie van de saldi

## A. Regie der Posten

	Jaar- saldo	Gecumuleerd saldo
Saldi op 31 december 1972 :		
Begroting . . . . .	+124 579	—
Begroting voor orde . . . . .	+97 668 666 294	—
Saldi op 31 december 1973 :		
Begroting . . . . .	-963 152 979	-963 028 400
Begroting voor orde . . . . .	+12 489 286 799	+110 157 953 093
Saldi op 31 december 1974 :		
Begroting . . . . .	-243 117 349	-1 206 145 749
Begroting voor orde . . . . .	+32 322 393 379	+142 480 346 472
Saldi op 31 december 1975 :		
Begroting . . . . .	-435 630 988	—
Begroting voor orde . . . . .	+2 757 903 999 (1)	—

(1) Bedrag opgemaakt op basis van de beheerrekening : het boek van de opmerkingen van het Rekenhof betreffende de uitvoeringsrekening van de begroting van de instellingen van openbaar nut (deel II) is nog niet rondgedeeld in de Kamers.

## B. Regie van Telegrafie en Telefonie

	Jaar- saldo	Gecumuleerd saldo
Saldi op 31 december 1970 .	+401 929 132	+1 293 186 515
Saldi op 31 december 1971 .	+606 239 049	+1 899 485 564
Saldi op 31 december 1972 .	+940 854 190	+2 840 279 754
Saldi op 31 december 1973 .	+653 310 002	+3 493 589 756
Saldi op 31 december 1974 .	-523 694 358	+2 969 895 398
Saldi op 31 december 1975 .	+63 936 178 (1)	—

(1) Bedrag opgemaakt op basis van de beheerrekening : het boek van de opmerkingen van het Rekenhof betreffende de uitvoeringsrekening van de begroting van de instellingen van openbaar nut (deel II) is nog niet rondgedeeld in de Kamers.

## ANNEXE II

**Prévisions du budget - Droits constatés - Recettes imputées**  
*Développement du compte définitif du budget de l'année budgétaire 1974*

Art.	Designations des produits. — <i>Aanduiding der opbrengsten</i>	Prévisions des recettes — <i>Ramingen van de ontvangsten</i>	Droits constatés — <i>Vastgestelde rechten</i>
<b>Titre II. — Recettes extraordinaires. — <i>Titel II. — Buitengewone ontvangsten.</i></b>			
<b>CHAPITRE I. — Ministère des Finances. — <i>Hoofdstuk I. — Ministerie van Financiën.</i></b>			
<b>§ 1. Administration de la Trésorerie et de la Dette publique. — § 1. <i>Administratie van The-saurie en Staatsschuld.</i></b>			
<b>Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises. — <i>Krediet-aflossingen door en liquidatie van deelnemingen in bedrijven :</i></b>			
86.01	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat. — <i>Delgingen door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan.</i> . . . . .	169 788 000	278 842 328
86.02	Remboursement partiel de la participation de l'Etat belge au capital de la S.A. « Géoruanda ». — <i>Gedeeltelijke terugbetaling van het aandeel van de Belgische Staat in het kapitaal van de N.V. « Géoruanda »</i> . . . . .	695 000	1 392 139
86.05	Remboursement d'avances consenties (autres que celles visées ci-dessus). — <i>Terugbetaling van toegestane voorschotten (andere dan die welke hierboven bedoeld zijn)</i> . . . . .	15 000 000	373 931 780
<b>Divers. — <i>Diversen :</i></b>			
06.01	Recettes diverses patrimoniales. — <i>Diverse vermogensontvangsten.</i> . . . . .	94 284 000	106 653 114
	<b>Total. — <i>Totaal</i></b> . . . . .	<b>279 767 000</b>	<b>760 819 361</b>
96.01	01. 8,25 % Emprunt 1974-1988 — A.R. 28 janvier 1974. — 8,25 % <i>lening</i> 1974-1988 — K.B. 28 <i>januari</i> 1974 . . . . .	17 462 569 696	17 462 569 696
96.01	02. Emprunt 1974-1981-1988 — A.R. 28 janvier 1974. — <i>Lening</i> 1974-1981-1988 — K.B. 28 <i>januari</i> 1974 . . . . .	10 402 435 430	10 402 435 430
96.01	03. Emprunt 9 % 1974-1982 — A.R. 10 mai 1974. — <i>Lening</i> 9 % 1974-1982 — K.B. 10 <i>mei</i> 1974 . . . . .	33 605 368 288	33 605 368 288
96.01	04. Emprunt 10 % 1974-1982 — A.R. 30 août 1974. — <i>Lening</i> 10 % 1974-1982 — K.B. 30 <i>augus-tus</i> 1974 . . . . .	24 253 715 790	24 253 725 790
96.01	97. Emprunt 1973 à 7,5 ou 13,5 ans — A.R. 27 août 1973. — <i>Lening</i> 1973 <i>met 7,5 of 13,5 jaar looptijd</i> — K.B. 27 <i>augustus</i> 1973 . . . . .	12 000	12 000
	<b>Total. — <i>Totaal</i></b> . . . . .	<b>85 724 101 204</b>	<b>85 724 101 204</b>
<b>§ 2. Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — § 2. <i>Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen.</i></b>			
	Ventes de terrains et bâtiments dans le pays. — <i>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland</i> . . . . .	86 003 868 204	86 484 920 565
76.01	Produit de la vente d'immeubles. — <i>Verkoopprijzen van onroerende goederen.</i> . . . .	300 000 000	307 516 913

## BIJLAGE II

## Ramingen van de begroting - Vastgestelde rechten - Aangerekende ontvangsten

## Omschrijving van de definitieve rekening van het begrotingsjaar 1974

Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten	Différence entre les droits constatés et les recettes imputées — Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten	Apurement des restes à recouvrer — Aanzuivering van de in te vorderen resten		Différence entre les prévisions et les recettes imputées — Verschil tussen de ramingen en de aangerekende ontvangsten	
		Droits annulés ou portés en surséance indéfinie — Geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten	Droits reportés à l'année budgétaire suivante — Rechten overgedragen op volgend begrotingsjaar	Excédent des prévisions — Meer aan ramingen	Excédent des recettes imputées — Meer aan aanrekeningen
220 842 328	68 000 000	—	68 000 000	—	41 054 328
1 392 139	—	—	—	—	697 139
26 596 879	347 334 901	61 089 424	286 245 477	—	11 596 879
106 653 114	—	—	—	—	12 369 114
345 484 460	415 334 901	62 089 424	354 245 477	—	65 717 460
17 462 569 696	—	—	—	—	—
10 402 435 430	—	—	—	—	—
33 605 368 288	—	—	—	—	—
24 253 725 790	—	—	—	—	—
12 000	—	—	—	—	—
85 724 101 204	—	—	—	—	—
86 069 585 664	—	—	—	—	—
307 516 913	—	—	—	—	7 516 913

Art.	Désignations des produits. — <i>Aanduiding der opbrengsten</i>	Prévisions des recettes — <i>Ramingen van de ontvangsten</i>	Droits constatés — <i>Vastgestelde rechten</i>
<i>Divers. — Diversen :</i>			
06.01	Recettes diverses patrimoniales. — <i>Diverse vermogensontvangsten.</i> . . . . .	20 912 000	39 143 587
	<b>Total. — Totaal</b> . . . . .	<b>320 912 000</b>	<b>346 660 500</b>
 <i>§ 3. Crédit public. — Openbaar krediet.</i>			
27.01	Comptabilisation du montant à rembourser à l'Etat par l'Institut national de Crédit agricole en exécution des conventions des 17 mars 1967, 30 mai 1968, 14 mai 1969 et 9 juillet 1970. Bénéfice net de l'exercice. — <i>Boeking van het door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet aan de Staat terug te storten bedrag ter uitvoering van de conventies van 17 maart 1967, 30 mei 1968, 14 mei 1969 en 9 juli 1970. Nettowinst van het boekjaar</i> . . . . .	—	—
	<b>Total. — Totaal</b> . . . . .	<b>—</b>	<b>—</b>
 <i>Chapitre III. — Ministère des Affaires économiques. — Hoofdstuk III. — Ministerie van Economische Zaken.</i>			
<i>Remboursements de crédits par les ménages. — Kredietaflossingen door gezinnen :</i>			
87.01	Versements du Fonds commun de garantie. — <i>Stortingen van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds</i> . . . . .	4 000 000	3 998 089
	<b>Total. — Totaal</b> . . . . .	<b>4 000 000</b>	<b>3 998 089</b>
	<b>Total pour les recettes extraordinaires. — Totaal voor de buitengewone ontvangsten.</b>	<b>86 328 780 204</b>	<b>86 835 579 154</b>
	<b>Total général. — Algemeen totaal</b> . . . . .	<b>559 952 268 204</b>	<b>606 682 164 564</b>

Recettes imputées — <i>Aangerekende ontvangsten</i>	Différence entre les droits constatés et les recettes imputées — <i>Vershil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten</i>	Apurement des restes à recouvrer — <i>Aanzuivering van de in te vorderen resten</i>		Différence entre les prévisions et les recettes imputées — <i>Vershil tussen de ramingen en de aangerekende ontvangsten</i>	
		Droits annulés ou portés en surséance indéfinie — <i>Geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten</i>	Droits reportés à l'année budgétaire suivante — <i>Rechten overgedragen op volgend begrotingsjaar</i>	Excédent des prévisions — <i>Meer aan ramingen</i>	Excédent des recettes imputées — <i>Meer aan aanrekeningen</i>
38 499 760	643 827	—	643 827	—	17 587 760
346 016 673	643 827	—	643 827	—	25 104 673
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3 998 089	—	—	—	1 911	—
3 998 089	—	—	—	1 911	—
86 419 600 426	415 978 728	62 089 424	354 889 304	1 911	90 822 133
576 484 817 570	30 197 346 994	77 004 082	30 120 342 913	10 516 675 577	27 049 224 924

## ANNEXE III

## Récapitulation des dépenses extraordinaires à charge de l'année budgétaire 1974

Numero d'ordre — Volgnummer	Designations des services — Aanduiding van de diensten	Crédits ouverts par la loi — Bij de wet geopende kredieten	Crédits reportés de l'année précédente — Kredieten getransporteerd van het vorig jaar	Total des crédits — Totaal van de kredieten
1	2	3	4	5
<i>LOI BUDGETAIRE. — WET BEGROTING :</i>				
II	Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> . . . . .	363 143 000	29 471 712	392 614 712
IVB	Dotations culturelles. — <i>Culturele Dotaties</i> . . . . .	1 210 500 000	860 970 705	2 071 470 705
V	Service du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister</i> . . . . .	665 315 000	922 788 586	1 588 103 586
VI	Justice. — <i>Justitie</i> . . . . .	21 000 000	34 558 157	55 558 157
VII	Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	266 000 000	145 363 446	411 363 446
VIII	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — <i>Buitenlandse Zaken, Handel en Ontwikkelingssamenwerking</i> . . . . .	1 646 264 000	732 490 862	2 378 754 862
IX	Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .	11 766 000 000	832 684 173	12 598 684 173
X	Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . . . .	290 000 000	67 362 935	357 362 935
XI	Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .	2 071 484 000	379 453 305	2 450 937 305
XII	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .	2 158 717 000	2 067 743 123	4 226 460 123
XIII	Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .	—	2 000 000	2 000 000
XIV	Communications. — <i>Verkeerswegen</i> . . . . .	15 861 300 000	1 468 475 873	17 329 775 873
XVI	Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . . . . .	18 923 900 000	10 876 686 184	29 800 586 184
XIXA	Education nationale (régime français). — <i>Nationale Opvoeding (franstalig stelsel)</i> . . . . .	1 250 200 000	382 602 896	1 632 802 896
XIXB	Education nationale (régime néerlandais). — <i>Nationale Opvoeding (nederlandstalig stelsel)</i> . . . . .	1 390 367 000	158 858 977	1 549 225 977
	Chapitre distinct. — <i>Afzonderlijk hoofdstuk</i> . . . . .	—	929 279	929 279
XIXC	Education nationale (secteur commun). — <i>Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector)</i> . . . . .	7 871 000 000	3 141 431 164	11 012 431 164
XXA	Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> . . . . .	526 000 000	—	526 000 000
XXI	Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . . . . .	9 225 500 000	3 157 855 864	12 383 355 864
XXII	Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .	3 935 604 000	2 375 938 153	6 311 542 153
	<b>Total. — Totaal</b> . . . . .	<b>79 442 294 000</b>	<b>27 637 665 394</b>	<b>107 079 959 394</b>

## BIJLAGE III

## Samenvatting van de buitengewone uitgaven ten laste van het begrotingsjaar 1974

Opérations imputées — Aangerekende verrichtingen				Différence entre les crédits et les opérations imputées — Verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen			
Total — Totaal	Prestations effectuées — Prestaties uitgevoerd		Dont paiements non régularisés — Waarvan niet geregulariseerde betalingen	Dépenses excédant les crédits — Uitgaven die de kredieten te boven gaan	Crédits excédant les dépenses — Kredieten die de uitgaven te boven gaan		
	Au cours des années antérieures — Tijdens de vorige jaren	Au cours de l'année — In de loop van het jaar			Crédits disponibles — Beschikbare kredieten	Crédits reportés à l'année suivante — Naar het volgend jaar getransporteerde kredieten	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten
6	7	8	9	10	11	12	13
356 403 145	—	356 403 145	—	—	36 211 567	6 739 855	29 471 712
761 146 307	224 231 367	536 914 940	—	—	1 310 324 398	1 180 635 317	129 689 081
578 481 223	58 547 619	519 933 604	—	—	1 009 622 363	1 009 622 363	—
329 282	—	329 282	—	—	55 228 875	55 214 305	14 570
312 130 620	109 269 927	202 860 693	4 423 562	—	99 232 826	86 867 530	12 365 296
2 223 713 959	56 900 588	2 166 833 397	1 253 860 015	1 253 860 015	1 408 880 918	1 405 470 991	3 409 927
10 946 082 338	472 746 485	10 473 335 853	—	—	1 652 601 835	1 606 522 374	46 079 461
203 842 112	86 013 601	117 828 511	—	—	153 520 823	142 218 878	11 301 945
1 746 494 674	292 964 372	1 453 530 302	—	—	704 442 631	330 189 326	374 253 305
1 962 254 986	32 442 782	1 929 812 204	—	—	2 264 205 137	2 264 205 137	—
—	—	—	—	—	2 000 000	2 000 000	—
14 777 432 766	1 633 610 794	13 143 821 972	1 108 000 000	—	2 552 343 107	1 390 100 234	1 162 242 873
20 067 484 873	2 157 599 206	17 909 885 667	—	—	9 733 101 311	6 651 522 618	3 081 578 693
1 116 418 876	24 210 595	1 092 208 281	—	—	516 384 020	466 348 350	50 035 670
1 190 368 872	7 764 262	1 182 604 610	—	—	358 857 105	319 857 105	39 000 000
—	—	—	—	—	929 279	—	929 279
10 248 723 853	3 015 330 319	7 233 393 534	1 500 000 000	—	763 707 311	751 630 378	12 076 933
519 000 000	—	519 000 000	—	—	7 000 000	7 000 000	—
8 185 975 212	441 460 187	7 744 515 025	—	—	4 197 380 652	3 677 405 761	519 974 891
3 498 833 448	868 109	3 497 965 339	—	—	2 812 708 705	2 659 401 925	153 306 780
78 695 136 546	8 613 960 213	70 081 176 333	3 866 283 577	1 253 860 015	29 638 682 863	24 012 952 447	5 625 730 416